

# Poliermaschine



D	Originalbetriebsanleitung	2
GB	Original operating instructions	8
F	Notice d'instructions originale	14
I	Istruzioni per l'uso originali	20
PL	Oryginalna instrukcja eksploatacji	26

## D Bedienungsanleitung

### Einleitung

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde,  
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Cartrend Produktes. Wie alle Erzeugnisse von Cartrend wurde dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.



Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Bitte geben Sie diese Bedienungsanleitung auch an andere Benutzer oder nachfolgende Besitzer des Produktes weiter.

### Erklärung der verwendeten Piktogramme und Symbole



Entspricht den entsprechenden europäischen Richtlinien und Normen.



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II - doppelt isoliert



Nicht im Hausmüll entsorgen.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Poliermaschine ist ausschließlich zum Polieren von Lackflächen an Personenwagen geeignet.

### Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V~ / 50 Hz
Leistungsaufnahme	110 W
Polierbewegung	3000 min <sup>-1</sup>
Ø Polierteller	ca. 240 mm
Gewicht	ca. 2,4 kg
Vibration	$a_h = 11,5 \text{ m/s}^2$
Abweichung	$k = 1,5 \text{ m/s}^2$
L <sub>PA</sub>	60 dB (A)
L <sub>WA</sub>	71 dB (A)
Abweichung	$k = 3 \text{ dB (A)}$
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)

### Tragen Sie einen Gehörschutz.

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### Ein Warnhinweis:

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### Lieferumfang

- 1x Poliermaschine
- 1x Polierhaube "Grob"
- 1x Polierhaube "Fein"
- 1x Bedienungsanleitung

**WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

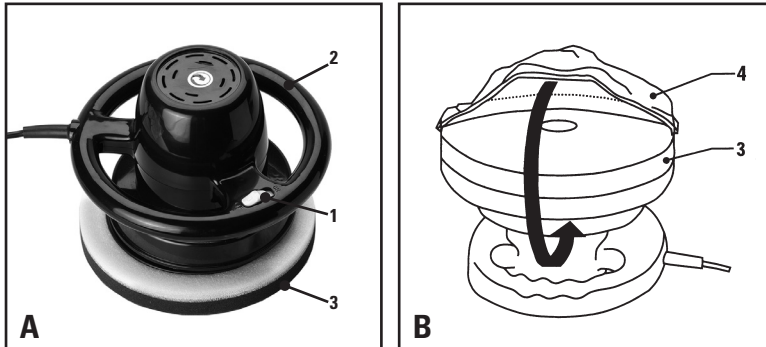
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

**Warnung:** Beim Schleifen von z.B. bleihaltigem Anstrichen, einigen Holzarten und Metall können schädliche / giftige Stäube entstehen. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen. Verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmaske, usw., um die Gefährdung zu vermeiden.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!**



Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen.

Beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges sind die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise zu beachten.

- Schalten Sie die Maschine nur ein und aus, wenn der Polierteller auf der zu polierenden Oberfläche aufliegt.
- Üben Sie nur einen leichten Druck auf die Maschine aus.
- Tragen Sie beim Trockenpolieren immer eine Staubmaske.
- Essen, Trinken und Rauchen ist während der Arbeit nicht gestattet.
- Verwenden Sie keine zu große Menge Poliermittel. Eine zu große Menge kann dazu führen, dass die Polierhaube vom Polierteller gleitet.
- Befolgen Sie immer die Vorschriften des Herstellers des zu verwendenden Poliermittels.

Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

Ihre Poliermaschine wurde zum Polieren von gelackten Autooberflächen konzipiert.

1. EIN-/AUS-Schalter
2. Handgriff
3. Polierteller

Im Lieferumfang der Maschine sind eine feine und eine grobe Polierhaube enthalten. Die grobe Polierhaube wird zum Anbringen des Poliermittels, die feine zum Polieren verwendet.

- Legen Sie die Maschine mit dem Polierteller (3) nach oben auf den Tisch.
  - Ziehen Sie die zu verwendende Polierhaube (4) über den Polierteller.
- Die Polierhaube muss straff und gleichmässig um den Polierteller gezogen werden.
- Zum Einschalten der Maschine, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) in die Stellung „I“
  - Zum Ausschalten der Maschine, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) in die Stellung „0“

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

## Warnung

## Sicherheitshinweise

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Poliermaschinen

## Elektrische Sicherheit

## Gerätebeschreibung (Abb. A+B)

## Anbringung von Polierhauben (Abb. B)

## Ein- und Ausschalten (Abb. A)

## Polieren

- Bringen Sie die grobe Polierhaube an.
- Bringen Sie das Poliermittel gleichmässig auf die ganze Oberfläche der Polierhaube auf.
- Halten Sie den Polierteller gegen die zu polierende Fläche und schalten Sie die Maschine ein.
- Bewegen Sie die Maschine gleichmässig über die zu polierende Fläche. Üben Sie keinen Druck aus. Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie sie von der Polierfläche nehmen.
- Nachdem Sie das ganze Auto behandelt haben, nehmen Sie die grobe Polierhaube vom Polierteller und bringen Sie die feine Polierhaube an.
- Polieren Sie das Auto auf Hochglanz, in der gleichen Weise und Reihenfolge, in der Sie das Poliermittel angebracht haben.

## HINWEISE für optimale Polierergebnisse

- Waschen Sie das Auto mind. alle 2 Wochen von oben nach unten.
- 1 - 2 mal pro Jahr sollte das Auto poliert werden.
- Zuerst die großen Flächen polieren (Dach, Motorhaube), dann die kleineren (Türen etc.). Polieren Sie schwierige Stellen von Hand.
- Verwenden Sie immer saubere Polierhauben.

Vor jedem Gebrauch ist die Poliermaschine und das Kabel auf Beschädigung zu überprüfen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, darf die Poliermaschine nicht mehr verwendet werden. Die Poliermaschine und das Kabel, dürfen, falls erforderlich, nur durch qualifiziertes Fachpersonal und mit Originalersatzteilen repariert werden.

## Reinigung und Wartung

Die Poliermaschine erfordert keine besondere Wartung.

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze.
- Waschen Sie die Polierhauben regelmäßig und nur von Hand. Lassen Sie die Polierhauben an der Luft trocknen.
- Wenn Sie die Maschine längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Polierhaube vom Polierteller. Bewahren Sie die Maschine mit dem Polierteller nach oben auf.

## Gewährleistung

Für dieses Gerät gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden.

Der Gewährleistungsanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemässe Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemässen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äussere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Wir empfehlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

Der Gewährleistungsanspruch ist vom Käufer durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen. Diese Zusage ist im Land gültig, in dem das Gerät gekauft wurde.

### Hinweise:

1. Sollte Ihr Gerät nicht mehr richtig funktionieren, so prüfen Sie bitte zuerst, ob andere Gründe, wie z. B. unterbrochene Stromversorgung oder falsche Handhabung, die Ursache sind.
2. Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Gerät in jedem Fall folgende Unterlagen beifügen:
  - Kaufquittung
  - Beschreibung des aufgetretenen Mangels (eine möglichst genaue Fehlerangabe erleichtert uns eine zügige Reparatur)

Bei Gewährleistungsanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte persönlich oder fernmündlich an Ihr Verkaufshaus.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollen um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

**Serviceadresse:**

MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG  
Carl-Benz-Str. 2  
76761 Rülzheim

**Entsorgungshinweis**

## Instruction manual

### Introduction



Dear client,

Congratulations on your purchase of this Cartrend product. Like all Cartrend products, it has been developed with the help of the latest technologies and manufactured with the most advanced electrical/electronic parts.

Take the time to read the instructions carefully before using this appliance.

Thank you!

### Explanation of pictograms and symbols used



Conforms to the relevant European directives and standards.



Power tool in protection class II - double insulated




Do not dispose of with household waste.

### Proper use

This polishing machine is solely to be used for the polishing of lacquered surfaces on automobiles.

### Technical Data

Mains voltage	220 - 240 V~ / 50 Hz
Wattage	110 W
Polishing motion	3000 min <sup>-1</sup>
∅ Polishing plate diameter	240 mm
Weight	approx. 2,4 kg
Vibration	ah = 11.5 m/s <sup>2</sup>
Deviation	k = 1.5 m/s <sup>2</sup>
LPA	60 dB (A)
LWA	71 dB (A)
Deviation	k = 3 dB (A)
	Protection class II

#### **Wear ear protection.**

- The stated vibration total and noise emission value have been measured using a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.
- The stated vibration total and noise emission value may also be used for a preliminary estimate of the load.

#### **Warning:**

- Vibration and noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the values given depending on the manner in which the power tool is used, in particular the type of workpiece being machined.

It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimate of the vibration load during actual conditions of use (taking into account all parts of the operating cycle, such as periods when the power tool is switched off and periods when it is switched on but running without load).

### Scope of delivery

1x polishing machine  
1x 'rough' polishing bonnet  
1x 'fine' polishing bonnet  
1x operating instructions



**ATTENTION** Read all safety information and instructions. Negligence in the adherence of safety information and instructions can cause electric shocks, fires and/or severe injuries.

**Keep all safety information and instructions for future use.**

The term 'power tool' used in the safety instructions refers to line-operated power tools (with power cable) and battery-operated power tools (without power cable).

### 1) Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Disorder or unlit work areas can lead to accidents.
- b) **Do not work with the power tool in potentially explosive environments in which flammable liquids, gases or dust may be present.** Power tools produce sparks which may ignite the dust or vapours.
- c) **Keep children and other people at a distance when using power tools.** If you are distracted you might lose control of the power tool.

### 2) Electrical safety

- a) **The connector plug of the power tool must fit into the socket. The plug may in no way be changed. Do not use an adapter plug together with protective earthed power tools.** Unchanged plugs and appropriate sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an elevated risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep power tools away from rain or moisture.** The ingress of water in a power tool increases the risk of electric shock.
- d) **Do not misuse the cable to carry the power tool, hang it up or pull the plug from the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving machinery parts.** Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- e) **If you are working with a power tool outdoors, only use extension cables which are suitable for outside areas.** The use of an extension cable suitable for outside areas reduces the risk of electric shock.
- f) **If the operation of a power tool in a damp environment is unavoidable, use a fault-current circuit breaker.** The use of a fault-current circuit breaker reduces the risk of electric shock.

### 3) Safety of persons

- a) **Always pay attention and take the utmost care when working with a power tool. Do not use a power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of negligence when using a power tool can lead to serious injury.
- b) **Always wear personal protective equipment and protective goggles.** Wearing personal safety equipment, such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection, depending on the type and application of the power tool, reduces the risk of injury.
- c) **Avoid unintentional start-up. Make sure that the power tool is switched off before you connect, lift or carry it to the power supply and/or battery.** If you have your finger on the switch on when carrying the power tool, or if you connect the appliance to the power supply, this can lead to accidents.
- d) **Remove the adjustment tool or wrench before you switch on the power tool.** A tool or wrench which is located in a rotating piece of equipment can lead to injury.
- e) **Take care to maintain a normal body position. Ensure safe positioning and keep it balanced at all times.** This allows you to control the power tool better in unexpected situations.
- f) **Wear appropriate clothing. Do not wear any loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can be captured by moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, connect them and use them properly. Vacuuming up dust may reduce risks from dust.**
- h) **Do not lull yourself into false safety and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after many uses.** Careless handling can lead to serious injuries within fractions of a second.

#### 4) Use and handling of the power tool

**a) Do not overload the power tool. Use the correct power tool for the job.** With the appropriate power tool you will work better and more safely within the stated performance range.

**b) Do not use a power tool whose switch is defective.** A power tool which can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.

**c) Pull the plug from the socket and/or remove the battery before you make changes to the device settings, replace accessories or put away the device.** This precautionary measure prevents the unintentional start-up of the power tool.

**d) Store the unused power tool out of reach of children. Do not allow persons who are unfamiliar with the device or who have not read the instructions to use the device.** Power tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.

**e) Maintain power tools with care. Check whether moving parts function faultlessly and do not jam, whether parts are broken or damaged so that the function of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the device.** Many accidents occur due to poorly maintained power tools.

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp edges get jammed less and are easier to guide.

**g) Use power tools, accessories, insertion tools etc. in accordance with these instructions. In the process, take into account the working conditions and the activity to be performed.**

The use of power tools for applications other than the intended ones can lead to dangerous situations.

**h) Keep handles and grip surfaces dry, clean and free of oil and grease.** Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.

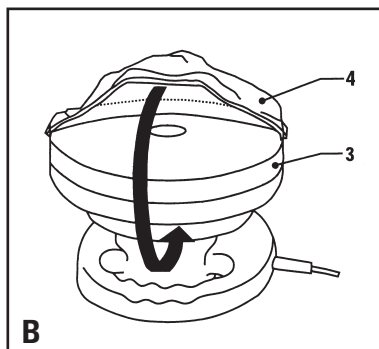
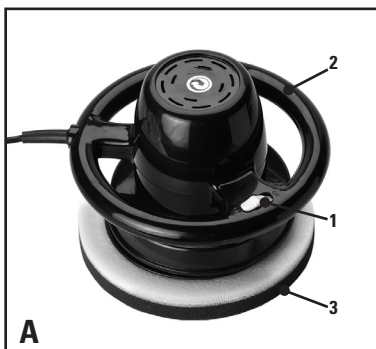
#### 5) Service

**a) Only have your power tool repaired by qualified technical personnel and only with original spare parts.** This ensures that the safety of the power tool is maintained.

Warning: When grinding e.g. lead-containing paint, some types of wood and metal may cause harmful / toxic dusts. Touching or inhaling these dusts may present a hazard to the operator or persons nearby. Use your own personal protective equipment, such as a dust mask etc. to avoid the risk.

**Store these instructions for future reference.**

**Additional safety instructions for polishing machines**



For your own safety read these instructions thoroughly before you use the electronic tools.

When using the electric tool both the attached safety instructions and the additional safety instructions must be observed.

- Only switch the machine on and off when the polishing plate is lying upon the surface to be polished.
- Only exert slight pressure upon the machine.
- Always wear a dust mask when dry polishing.
- Eating, drinking and smoking are forbidden when working with the machine.
- Do not use too much polish. Too much can result in the polishing hood sliding off the polishing plate.
- Always observe the specifications of the polish manufacturer.

Always check whether the main voltage complies with the voltage indicated on the rating plate of the electric tool.

Your polishing machine was designed for polishing car paintwork surfaces.

1. ON/OFF switch
2. Handle
3. Polishing plate

Included in the extent of delivery of the machine are one fine and one coarse polishing hood. The coarse polishing hood is used for applying the polish, the fine one for polishing.

- Place the machine on a table with the polishing plate (3) upwards.

- Pull the polishing hood to be used (4) over the polishing plate.

The polishing hood must be pulled tight and smooth over the polishing plate.

- To switch the machine on slide the on/off switch (1) into the "1" position.
- To switch the machine off slide the on/off switch (1) into the "0" position.
- Attach the coarse polishing cover.
- Apply the polish evenly over the entire surface of the polishing cover.
- Hold the polishing plate against the surface to be polished and switch the machine on.
- Move the machine evenly over the surface to be polished. Do not exert any pressure. Always switch the machine off before removing it from the polished surface.
- After you have treated the entire car, take the coarse polishing hood off the polishing plate and attach the fine polishing hood.
- Give the car a fine shine in the same way and order in which you applied the polish.
- Wash the car from top to bottom at least every 2 weeks.
- The car should be polished 1 – 2 times every year.
- Polish the large areas first (roof, bonnet), then the smaller ones (doors, etc.). Polish difficult positions by hand.
- Always use clean polishing hoods.

Before each use, check the polishing machine and cable for damage. If damage is detected, the polishing machine may no longer be used. The polishing machine and the cable may, if required, only be repaired by qualified technical personnel and with original spare parts.

The polishing machine requires no particular maintenance.

- Regularly clean the ventilation slits.
- Regularly wash the polishing hoods and only by hand. Let the polishing hoods dry in the open air.
- If you do not use the machine for a longer period of time, remove the polishing cover from the polishing plate. Store the machine with the polishing cover upwards.

## Warning

### Safety instructions

### Additional safety instructions for polishing machines

### Electrical safety

### Description of the appliance (III. A)

### Attaching the polishing hoods (III. B)

### Switching on and off (III. A)

### Polishing

### TIPS for the best possible polishing results

### Cleaning and maintenance

**Guarantee**

Statutory guarantee legislation applies for this equipment.  
Claims are to be reported immediately after their determination.

The right to claim under guarantee expires upon any intervention of the purchaser or third parties. Damages caused by wrong treatment or operation, by false installation or storage, improper connection or installation, as well as force majeure or other external influences are not covered under the terms of guarantee. We recommend careful reading of the operating instructions.

The right to claim under guarantee must be proven by the purchaser by presentation of the purchase invoice. This guarantee is valid in the country where the equipment was purchased.

**Note:**

1. If your device should no longer operate properly, please first check whether other reasons, such as interrupted power supply or incorrect handling are the cause.
2. Please note that it is imperative that the following documents and details are produced together with your faulty equipment:
  - Purchase receipt
  - Description of the noted defect (an accurate description of the defect makes a rapid repair easier for us)

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the place of purchase.

**Disposal information**

Within the EU, this symbol indicates that this product may not be disposed of with household waste. Used appliances contain valuable materials that should be recycled to prevent damage nature and human health by uncontrolled waste removal.

We therefore ask you to dispose of used appliances at appropriate collection points or to send the appliance for disposal to the place of purchase. From there it will then be properly recycled.



## F Mode d'emploi

### Introduction



Chère cliente, cher client

Félicitations pour votre achat de ce produit Cartrend. Comme toutes les productions Cartrend, ce produit a été développé sur la base des toutes les dernières technologies et est fabriqué en utilisant les éléments électriques/électroniques les plus fiables et les plus modernes.

Prière de consacrer quelques minutes à la lecture attentive de ce mode d'emploi avant d'utiliser votre appareil.

Merci!

### Explication des pictogrammes et des symboles utilisés



Conforme aux directives et aux normes européennes applicables en la matière.



Outil électrique de classe de protection II, à double isolation




Ne pas jeter avec les ordures ménagères.

### Emploi conforme à la destination

Cette polisseuse est exclusivement conçue pour polir les surfaces laquées de voitures de tourisme.

### Caractéristiques techniques

Tension de secteur	220 - 240 V~ / 50 Hz
Puissance absorbée	110 W
Mouvement de polissage	3000 min <sup>-1</sup>
Ø Disque de polissage	240 mm
Poids	ca. 2,4 kg
Vibration	ah = 11,5 m/s <sup>2</sup>
Déviation	k = 1,5 m/s <sup>2</sup>
LPA	60 dB(A)
LWA	71 dB(A)
Déviation	k = 3 dB(A)
	Classe de protection II

### Portez des protections auditives.

- Les valeurs des vibrations totales et d'émissions sonores indiquées ont été mesurées lors d'une procédure d'essai normalisée, ce qui permet de comparer plusieurs outils électriques entre eux.

- Les valeurs des vibrations totales et des émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour fournir une estimation prévisionnelle de la charge.

### Avertissement :

- Les vibrations et le bruit émis lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, selon la façon dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce en cours d'usinage.

Il est indispensable de prendre des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de la charge vibratoire dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les phases du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où celui-ci est certes allumé mais fonctionne sans charge).

### Produits inclus

- 1 polisseuse
- 1 bonnet de polissage « gros »
- 1 bonnet de polissage « fin »
- 1 manuel d'utilisation

## AVERTISSEMENT

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les données techniques fournies avec cet outil électrique.** Les manquements dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures !

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

L'expression « outil électrique » utilisée dans les consignes de sécurité désigne tant les outils électriques alimentés par secteur (avec cordon d'alimentation) que les outils électriques alimentés par batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) Sécurité sur le lieu d'utilisation

**a) Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé.** Le désordre ou des espaces de travail non éclairés peuvent conduire à des accidents.

**b) Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement comportant un risque d'explosion, où l'on trouve des liquides inflammables, des gaz ou des poussières.** Les appareils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

**c) Tenez les enfants et les autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique en cas de diversion.

### 2) Sécurité électrique

**a) Le connecteur de l'appareil électrique doit être adapté à la prise de courant. Le connecteur ne doit en aucun cas être modifié. N'utilisez pas d'adaptateurs pour les appareils électriques ayant une prise de terre.** Utiliser des connecteurs non modifiés et des prises de courant adaptées réduit le risque de choc électrique.

**b) Évitez le contact physique avec les surfaces reliées au sol comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié au sol.

**c) Conservez les appareils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

**d) Ne détournez pas l'utilisation prévue du câble pour transporter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer le connecteur de la prise de courant. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des parties de l'appareil qui sont en mouvement.** Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

**e) Si vous travaillez à l'extérieur avec un appareil électrique, utilisez seulement des rallonges adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'un câble de rallonge adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

**f) Si le fonctionnement de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évité, utilisez un interrupteur différentiel de protection de courant de défaut.** L'utilisation d'un interrupteur différentiel de protection de courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité des personnes

**a) Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites, et utilisez votre appareil électrique avec bon sens. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment de négligence lors de l'utilisation de l'appareil électrique peut conduire à des blessures graves.

**b) Portez un équipement de protection individuelle, et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle, tel un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque protecteur ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.

**c) Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le prendre ou de le transporter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'appareil électrique, ou si l'appareil est raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.

**d) Enlevez les outils de montage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique.** Un outil ou une clé qui se trouve à la portée d'une pièce rotative de l'appareil peut causer des blessures.

**e) Évitez une posture inhabituelle. Prenez une position sécurisée et gardez l'équilibre à tout moment.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.

**f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux.**

**Maintenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

**g) Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être installés, ils doivent être raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'une aspiration de la poussière peut réduire les dangers dus à la poussière.

**h) Ne vous bercez pas dans un climat de fausse sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même si vous avez déjà pu vous familiariser avec des outils électriques lors de plusieurs utilisations antérieures.** Toute action imprudente peut entraîner des blessures graves en l'espace de quelques fractions de seconde.

#### **4) Utilisation et manipulation de l'appareil électrique**

**a) Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique pour le travail auquel il est destiné.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec plus de sécurité dans le domaine de performance indiqué.

**b) N'utilisez pas un appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

**c) Retirez le connecteur de la prise de courant et/ou enlevez la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche le démarrage involontaire de l'appareil électrique.

**d) Maintenez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas d'autres personnes utiliser l'appareil si elles n'en ont pas l'habitude ou si elles n'ont pas lu les présentes instructions.** Les appareils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.

**e) Prenez soin de vos appareils électriques. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas, et si des pièces sont cassées ou endommagées de telle manière que le fonctionnement de l'appareil électrique est altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents ont pour cause des appareils électriques mal entretenus.

**f) Maintenez les outils de coupe tranchants et propres.** Des outils de coupe soigneusement entretenus, avec des bords tranchants, se coincent moins et sont plus faciles à guider.

**g) Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. selon les présentes instructions. Prenez en compte les conditions de travail et les activités qui sont à réaliser.** L'utilisation d'appareils électriques pour des applications autres que celles pour lesquelles il a été conçu peut conduire à des situations dangereuses.

**h) Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

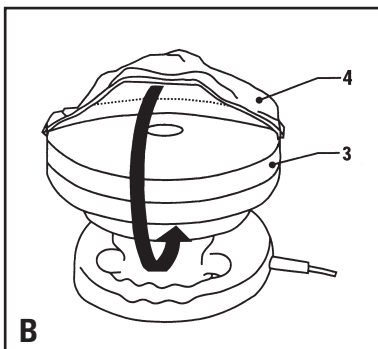
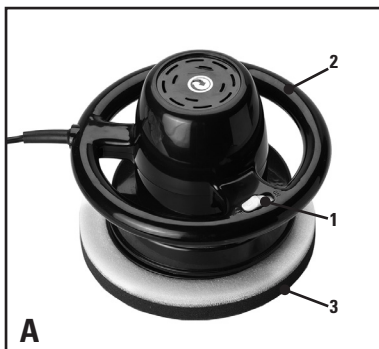
#### **5) Réparation**

**a) Faites réparer votre appareil électrique seulement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange originales.** Cela garantit le maintien de la sécurité de l'appareil électrique.

**Attention :** lorsque vous polissez par exemple des revêtements contenant du plomb, ou certains types de bois et de métal, des poussières nocives ou toxiques peuvent se dégager. Le contact avec ces poussières ou leur inhalation peuvent représenter un danger pour l'opérateur ou pour les personnes se trouvant à proximité. Utilisez un équipement de protection individuelle approprié, comme un masque anti-poussière, etc., pour éviter le danger.

**Conserver soigneusement ces consignes**





Avant d'utiliser l'appareil électrique, lire attentivement ces instructions pour votre sécurité.

Lors de l'utilisation de l'appareil électrique, observer les remarques de sécurité jointes ainsi que les remarques de sécurité additionnelles.

- Allumer ou éteindre l'appareil uniquement lorsque le disque de polissage est installé sur la surface à polir.
- Exercer une faible pression sur la machine.
- Pour le polissage sec, toujours porter un masque contre la poussière.
- Il est interdit de manger, boire ou fumer pendant le travail.
- Ne pas utiliser une quantité trop importante de produit de polissage, le cas échéant, la calotte de polissage risque de glisser du disque de polissage.
- Toujours suivre les prescriptions du fabricant du produit de polissage qui doit être utilisé.

S'assurer en permanence que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil électrique.

Cet appareil à polir est conçu pour le polissage de surfaces de véhicules laquées.

1. Commutateur MARCHE/ARRET
2. Poignée
3. Disque de polissage

L'étendue de la livraison de la machine contient une calotte de polissage fine et une autre grossière. La calotte de polissage grossière sert à l'installation du moyen de polissage et la fine, au polissage.

- Poser la machine sur la table avec le disque de polissage (3) vers le haut.
- Recouvrir le disque de polissage de la calotte de polissage (4) utilisée.

La calotte de polissage doit être posée régulièrement et être tendue sur le disque de polissage.

- Pour mettre l'appareil en circuit, positionner le commutateur (1) sur "1".
- Pour mettre l'appareil hors circuit, positionner le commutateur (1) sur "0".
- Appliquez la calotte de polissage grossière.
- Appliquez le produit de polissage de façon homogène sur toute la surface de la calotte de polissage.
- Maintenir le disque de polissage contre la surface à polir et mettre l'appareil en circuit.
- Mouvoir régulièrement l'appareil sur la surface à polir. Ne pas exercer de pression.
- Toujours mettre l'appareil hors circuit avant de retirer la machine de la surface à polir.
- Une fois le véhicule entièrement traité, retirer la calotte de polissage grossière du disque de polissage et installer la calotte de polissage fine.
- Polir le véhicule pour obtenir un poli spéculaire en procédant selon les indications et l'ordre suivis pour l'installation du moyen de polissage.

## Remarques de sécurité additionnelles pour les appareils à polir

### Avertissement

### Remarques de sécurité

### Remarques de sécurité additionnelles pour les appareils à polir

### Sécurité électrique

### Description de l'appareil (Schéma A)

### Installation des calottes de polissage (Schéma B)

### Mise en et hors circuit (Schéma A)

### Polissage

**INDICATIONS pour un résultat de polissage optimal**

- Laver le véhicule au minimum tous les 15 jours, de bas en haut.
- Polir le véhicule 1 à 2 fois par an.
- Polir dans un premier temps les grandes surfaces (toit, capot), puis les plus petites (portes, etc.). Polir à la main les emplacements délicats.
- Toujours employer des calottes de polissage propres. Sécher les bonnets de polissage à l'air libre.

**Entretien et maintenance**

Avant chaque utilisation, vérifiez que la polisseuse et le câble ne sont pas endommagés. Si des dommages venaient à être détectés, la polisseuse ne devrait plus être utilisée. Si nécessaire, la polisseuse et le câble ne peuvent être réparés que par du personnel qualifié et avec des pièces de rechange originales.

L'appareil à polir ne nécessite aucune maintenance particulière.

- Nettoyer régulièrement les fentes d'aération.
- Laver régulièrement les calottes de polissage et ce, uniquement à la main. Laisser sécher à l'air les calottes de polissage.
- Si vous n'utilisez pas la machine durant un certain temps, retirez la calotte de polissage du disque de polissage. Entreposer l'appareil, le support de polissage vers le haut.

**Garantie**

La garantie légale entre en vigueur pour cet appareil. Les réclamations sont à signaler immédiatement après la constatation.

Le droit à la garantie disparaît en cas d'intervention de l'acheteur ou d'un tiers.

Des dommages provoqués par un traitement ou un maniement inadapté, par une mise en place ou un rangement incorrect, par un branchement ou une installation inadapté ainsi que par force majeure ou par toute autre influence extérieure, ne sont pas couverts par la garantie. Nous conseillons la lecture attentive du mode d'emploi.

L'acheteur doit justifier le droit à la garantie en présentant la quittance. Ceci est valable dans le pays dans lequel l'achat a eu lieu.

**Remarque:**

1. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, veuillez d'abord vérifier si d'autres raisons telles que l'interruption de courant ou une manipulation incorrecte p. ex. en sont la cause.
2. Dans tous les cas, veuillez à joindre les documents suivants à votre appareil défectueux:
  - Quittance
  - Description du défaut apparu (une description la plus précise possible de la panne facilite une réparation rapide)

En cas de droit à la garantie, de pannes, veuillez prendre contact personnellement ou par téléphone avec votre revendeur.

**Remarques sur l'élimination**



Dans l'UE, ce symbole indique que ce produit ne peut pas être éliminé dans les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux précieux recyclables qui peuvent être réutilisés et/ou recyclés afin de ne pas polluer l'environnement ou de causer des préjudices à la santé des personnes par des éliminations d'ordures incontrôlées. Veuillez donc éliminer les appareils usagés en les déposant dans les déchetteries prévues à cet effet ou envoyez l'appareil à l'endroit où vous l'avez acheté pour son traitement comme déchets. Celui-ci effectuera sur l'appareil le traitement matériel nécessaire.



## Istruzioni d'uso

### Introduzione

Caro cliente,

Cordiali congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto! Come tutti gli articoli Cartrend, questo prodotto è stato disegnato secondo i principi tecnici più avanzati ed è stato fabbricato utilizzando gli elementi elettrici/elettronici più affidabili e più moderni.



Si raccomanda di dedicare qualche minuto all'attenta lettura delle seguenti istruzioni d'impiego prima di mettere in esercizio l'apparecchio.

Grazie!

### Spiegazione dei pittogrammi e dei simboli utilizzati



Conforme alle direttive e alle norme europee pertinenti.



Elettrotensile di classe di protezione II - Doppio isolamento




Non smaltire nei rifiuti domestici.

### Indicazioni d'uso

Questa lucidatrice è prevista esclusivamente per lucidare le superfici verniciate di autovetture.

### Dati tecnici

Tensione di rete	220 - 240 V~ / 50 Hz
Potenza assorbita	110 W
Movimento di lucidatura	3000 min <sup>-1</sup>
Ø del disco lucidante	240 mm
Peso	circa. 2,4 kg
Vibrazione	ah = 11,5 m/s <sup>2</sup>
Scostamento	k = 1,5 m/s <sup>2</sup>
L PA	60 dB (A)
L WA	71 dB (A)
Scostamento	k = 3 dB (A)
	Classe di protezione II

### Indossare una protezione acustica.

- Il valore di vibrazione totale indicato e il valore di emissione acustica indicato sono stati misurati in conformità a una procedura di prova normalizzata e possono essere utilizzati per confrontare tra loro due utensili elettrici diversi.

- Il valore totale di vibrazione indicato e il valore di emissione acustica indicato possono essere utilizzati anche ai fini di una valutazione provvisoria delle sollecitazioni.

#### Avvertimento:

- Durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico, le emissioni vibratorie e acustiche possono divergere dai valori indicati a seconda del modo in cui viene utilizzato l'utensile, in particolare al tipo di pezzo lavorato.

È necessario stabilire misure di sicurezza volte a proteggere l'operatore; tali misure devono essere basate su una stima del carico vibrazionale nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio i periodi in cui l'utensile elettrico è spento e i periodi in cui è acceso, ma non viene utilizzato).

### Fornitura

1 lucidatrice  
1 tampone per lucidatura "grana grossa"  
1 tampone per lucidatura "grana fine"  
1 istruzioni per l'uso

## AVVISO

**Leggere tutte le indicazioni per la sicurezza, le avvertenze, le immagini e i dati tecnici di cui è corredato questo utensile elettrico.** La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per ogni esigenza futura.

**Conservare tutte le indicazioni per la sicurezza e le istruzioni per eventuali consultazioni future.**

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle indicazioni per la sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete), o azionati a batteria (senza cavo di rete).

### 1) Sicurezza sul luogo di lavoro

**a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Ambienti di lavoro disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.

**b) Non utilizzare elettroutensili in ambienti soggetti a esplosioni, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettroutensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i fumi.

**c) Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo di un elettroutensile.** In caso di distrazioni, è possibile perdere il controllo dell'elettroutensile.

### 2) Sicurezza elettrica

**a) La spina di alimentazione dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori con elettroutensili dotati di messa a terra.** Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.

**b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come quelle di tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Se il corpo è collegato a terra aumenta il rischio di scossa elettrica.

**c) Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o dall'umidità.** Se l'acqua penetra in un elettroutensile aumenta il rischio di scossa elettrica.

**d) Non usare il cavo per trasportare l'elettroutensile, appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

**e) Se l'elettroutensile viene utilizzato all'aperto, usare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.**

**f) Se l'elettroutensile deve essere usato in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

### 3) Sicurezza personale

**a) Prestare attenzione e stare attenti a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroutensile può provocare gravi lesioni.

**b) Indossare un equipaggiamento di protezione personale e sempre occhiali protettivi.**

L'utilizzo di un equipaggiamento di protezione personale come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolo, elmetto e protezione dell'udito, a seconda del tipo e del modo di impiego dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.

**c) Evitare l'accensione accidentale. Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di collegarlo alla rete di alimentazione e/o alla batteria, di accenderlo o trasportarlo.** Tenendo il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile o collegandolo all'alimentazione elettrica quando è acceso, si possono verificare incidenti.

**d) Rimuovere gli utensili di regolazione e le chiavi inglesi, prima di accendere l'elettroutensile.** La presenza di un attrezzo o di una chiave su una parte rotante dell'utensile può causare lesioni.

**e) Evitare una postura anomala.** Mantenere una posizione sicura e in equilibrio in ogni momento. Ciò consente un migliore controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

**f) Indossare un abbigliamento adatto.** Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

**g) Se possono essere montati, i dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono venire collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un dispositivo di aspirazione della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

**h) Non adagiarsi in un senso di falsa sicurezza, trascurando di tenere in considerazione le regole di sicurezza valide per gli utensili elettrici, neppure se, dopo molteplici utilizzi, si è familiarizzato con l'utensile.** Agire con noncuranza può causare lesioni gravi in poche frazioni di secondo!

#### **4) Uso e manutenzione dell'elettro utensile**

**a) Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Per il proprio lavoro utilizzare l'elettro utensile adeguato.** Con l'elettro utensile adeguato, sarà possibile lavorare meglio e in modo più sicuro nei valori di carico indicati.

**b) Non utilizzare un elettro utensile con un interruttore difettoso.** Un elettro utensile che non si accende o non si spegne più correttamente è pericoloso e deve essere riparato.

**c) Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria ricaricabile prima di effettuare qualsiasi regolazione, di sostituire gli accessori o riporre l'elettro utensile.** Questa misura precauzionale impedisce un avvio accidentale dell'elettro utensile.

**d) Conservare gli elettro utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non fare usare l'elettro utensile da persone che non hanno familiarità con il dispositivo o non hanno letto queste istruzioni.** Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

**e) Conservare gli elettro utensili con cura. Controllare che le parti in movimento funzionino senza difetti e non si inceppino, che non ci siano parti rotte o talmente danneggiate da pregiudicare la funzionalità dell'elettro utensile.** Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione.

**f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Utensili da taglio con bordi affilati conservati correttamente si bloccano meno frequentemente e sono più facili da usare.

**g) Utilizzare gli elettro utensili, gli accessori, gli attrezzi, ecc. in conformità di queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'impiego di elettro utensili per scopi diversi da quelli consentiti può provocare situazioni pericolose.

**h) Mantenere le impugnature e le superfici delle impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se le impugnature e le superfici delle impugnature sono scivolose usare e controllare in modo sicuro l'utensile elettrico in situazioni improvvise non è possibile.

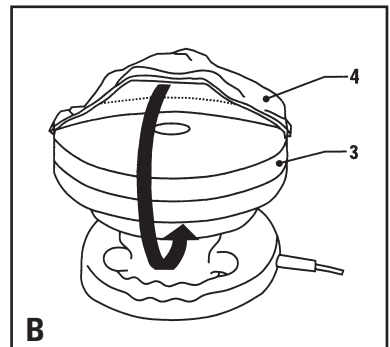
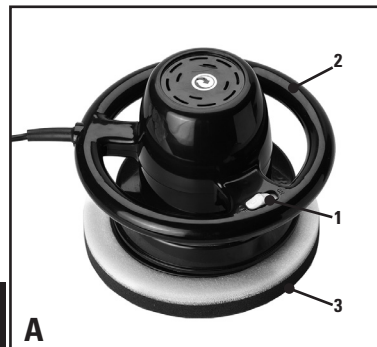
#### **5) Assistenza**

**a) Fare riparare l'elettro utensile solo da personale specializzato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali.** Questo garantirà che la sicurezza dell'elettro utensile rimanga invariata.

Attenzione: Durante le operazioni di levigatura di vernici contenenti piombo, ad esempio, di alcuni tipi di legno e metallo possono essere prodotte polveri dannose/tossiche. Il contatto o l'inalazione di queste polveri può rappresentare un rischio per l'operatore o per le persone eventualmente vicine. Utilizzare dispositivi di protezione adeguati come mascherine antipolvere, ecc. per evitare il pericolo.

**Conservi le presenti raccomandazioni in un posto sicuro in modo da poterle consultare anche in futuro.**

Instruzioni di sicurezza  
supplementari per  
lucidatrici



Per la vostra sicurezza, leggere accuratamente le istruzioni, prima di usare l'apparecchio elettrico.

Per l'uso di apparecchi elettrici, si devono osservare le presenti istruzioni di sicurezza e le istruzioni di sicurezza supplementari.

- Accendere la macchina solo se il disco lucidante poggia sulla superficie da lucidare.
- Esercitare solo una leggera pressione sulla macchina.
- Per lucidatura a secco, portare sempre una maschera antipolvere.
- Durante il lavoro non è permesso mangiare, bere o fumare.
- Non usare troppo lucidante. Una quantità eccessiva, può far sì che la calotta lucidante scivoli dal disco.
- Attenersi sempre alle direttive del produttore del lucidante da usare.

Verificare sempre se la tensione di rete sulla targhetta dell'apparecchio elettrico sia uguale a quella di rete indicata.

La Vostra lucidatrice è stata concepita per lucidare superfici verniciate di automobili.

1. Interruttore ON/OFF
2. Manico
3. Disco lucidante.

Nell'entità di consegna della macchina, sono comprese una calotta lucidante fina ed una grezza. La calotta grezza, viene usata per applicare il lucidante, quella fina per lucidare.

- Mettere la lucidatrice sul tavolo, con il disco lucidante (3) verso l'alto.
- Infilare la calotta lucidante (4) da usare sul disco lucidante.

La calotta lucidante deve essere infilata ben tesa e uniformemente sul disco lucidante.

- Per accendere la macchina, spingere l'interruttore on/off (1) su posizione "1".
- Per spegnere la macchina, spingere l'interruttore on/off (1) su posizione "0".
- Applicare la cuffia grossa.
- Applicare l'abrasivo uniformemente sull'intera superficie della cuffia.
- Mettere il disco lucidante sulla superficie da lucidare ed accendere la macchina.
- Muovere la macchina uniformemente sulla superficie da lucidare. Non esercitare pressione. Spegnerla sempre la macchina, prima di toglierla dalla superficie da lucidare.
- Dopo aver trattato tutta l'automobile, togliere la calotta grezza dal disco e applicare la calotta fine.
- Lucidare la macchina, nello stesso modo e nella stessa sequenza con cui si è applicato il lucidante.
- Lavare la macchina almeno ogni 2 settimane dall'alto verso il basso.
- La macchina dovrebbe essere lucidata 1 – 2 volte all'anno.
- Prima pulire le superfici grandi (tett, cofano) poi le più piccole (sportelli, ecc.).  
Punti difficili devono essere lucidati a mano.
- Usare sempre calotte lucidanti pulite.

Prima di ogni utilizzo, verificare che la lucidatrice e il cavo non presentino danni. Se sono danneggiati, non utilizzare la lucidatrice. Se necessario, la lucidatrice e il cavo possono essere riparati da personale qualificato, utilizzando ricambi originali.

La lucidatrice non richiede una manutenzione particolare.

- Pulire regolarmente le fessure di sfianto.
  - Lavare le calotte lucidanti regolarmente e solo a mano. Far asciugare all'aria le calotte lucidanti.
  - Se non si usa la macchina per un periodo prolungato, togliere la cuffia dal disco.
- Conservare la macchina con il supporto per il disco lucidante verso l'alto.

## **Avvertimento**

### **Istruzioni di sicurezza**

### **Istruzioni di sicurezza supplementari per lucidatrici**

## **Sicurezza elettrica**

### **Descrizione dell'apparecchio (ill. A)**

### **Montaggio di calotte lucidanti (ill. B)**

### **Accendere e spegnere (ill. A)**

### **Lucidare**

### **ISTRUZIONI per risultati di lucidatura perfetti**

### **Pulitura e manutenzione**

Per questo apparecchio val la garanzia prevista dalla legge. I reclami sono da farsi immediatamente dopo l'accertamento.

Il reclamo della garanzia si estingue presso il venditore o presso terzi. Danni, provocati da un utilizzo o da un impiego errato, da un errato montaggio o custodia, da un allacciamento oppure da un'installazione inadatti, da un sovraccarico o da particolari influssi esterni, non sono compresi nella garanzia. Vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

#### **Garanzia**

Il reclamo della garanzia è da esigere nei confronti del venditore dietro presentazione della ricevuta di acquisto. Questo reclamo di garanzia è valido nel Paese nel quale è stato acquistato l'apparecchio.

#### **Indicazioni:**

1. Se l'apparecchio non dovesse funzionare più correttamente, si prega di verificare per prima cosa se la causa è da cercare in altri motivi, quali ad es. interruzione della tensione di alimentazione o errore di utilizzo.
2. Abbiate l'accortezza di controllare, per favore, che nel vostro apparecchio difettoso ci siano in ogni caso i seguenti documenti:
  - ricevuta d'acquisto
  - descrizione delle imperfezioni riscontrate (una descrizione la più accurata possibile del difetto ci facilita in una riparazione rapida)

Per esercitare il diritto di garanzia o per problemi all'apparecchio rivolgetevi per favore personalmente o telefonicamente al Vostro negozio di fiducia.

#### **Indicazione sullo smaltimento**



All'interno dell'UE, questo simbolo indica che questo prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Gli apparecchi usati contengono materiali pregiati che non dovrebbero essere riciclati per evitare di danneggiare la natura e la salute dell'uomo con l'eliminazione non controllata dei rifiuti. Vi invitiamo pertanto a smaltire gli apparecchi usati nei punti di raccolta o di inviare l'apparecchio da smaltire nel luogo di acquisto. Da lì sarà riciclato correttamente.





## PL Instrukcja obsługi

**Wstęp** Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,

Gratulujemy zakupu produktu Cartrend. Tak jak wszystkie produkty marki Cartrend, tak i ten został wyprodukowany w oparciu o najnowszą technologię i przy zastosowaniu niezawodnych elektrycznych i elektronicznych części.

Przed użyciem, prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją.

Dziękujemy!



**Wyjaśnienie użytych piktogramów i symboli**



Zgodna z odpowiednimi dyrektywami i normami europejskimi.



Elektronarzędzie o klasie ochrony II – podwójnie izolowane




Nie wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych.

**Urządzeni należy używać zgodnie z przeznaczeniem**

Urządzenie to nadaje się jedynie do polerowania lakieru samochodów osobowych.

### Dane techniczne

Napięcie sieci	220 - 240 V~ / 50 Hz
Pobór mocy	110 W
Obroty	3000 min <sup>-1</sup>
Średnica koła polerskiego	240 mm
Ciężar	ca. 2,4 kg
Wibracja	ah = 11,5 m/s <sup>2</sup>
Odchylenie	k = 1,5 m/s <sup>2</sup>
LPA	60 dB (A)
LWA	71 dB (A)
Odchylenie	k = 3 dB (A)
	Klasa ochrony II

### Nosić ochronniki słuchu.

- Podana wartość całkowita drgań oraz wartość emisji hałasu zostały zmierzone w ramach standardowej procedury badań i można je wykorzystać do porównywania danego narzędzia elektrycznego z innymi urządzeniami.

- Podana wartość całkowita drgań i wartość emisji hałasu mogą również służyć do wykonania wstępnej oceny obciążenia.

### Ostrzeżenie:

- Podczas stosowania narzędzia elektrycznego wartości drgań i emisji hałasu mogą odbiegać od podanych w zależności od sposobu użytkowania urządzenia, w szczególności od rodzaju przedmiotu, przy którym prowadzona jest praca.

Konieczne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora na podstawie szacunkowych danych dotyczących obciążenia wibracjami w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, takich jak okresy, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz okresy, w których jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

### Zakres dostawy

1x polerka  
1x nakładka polerska „zgrubna”  
1x nakładka polerska „drobna”  
1x instrukcja obsługi

**OSTRZEŻENIE**

Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, zasadami bezpieczeństwa, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do narzędzia elektrycznego. Zaniedbania w zakresie przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji mogą spowodować porażenia przez prąd elektryczny, pożary i/lub ciężkie obrażenia ciała!

**Wszystkie instrukcje i zasady bezpieczeństwa należy zachować do przyszłego użytku.**

Stosowany w zasadach bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do urządzeń elektrycznych zasilanych sieciowo (z przewodem sieciowym) lub akumulatorami (bez przewodu sieciowego).

**1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**

- a) **Zadbaj, by twoja przestrzeń robocza była czysta i dobrze oświetlona.** Nieporządek i nieoświetlone obszary pracy mogą być przyczyną wypadków.
- b) **Nie pracuj narzędziem z napędem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły łatwopalne.** Narzędzia z napędem elektrycznym wytwarzają iskry, które mogą doprowadzić do zapalenia się pyłu lub oparów.
- c) **Podczas używania narzędzi elektrycznych w pobliżu nie mogą znajdować się dzieci ani osoby trzecie.** Odwrócenie uwagi może przyczynić się do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.

**2) Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia z napędem elektrycznym musi pasować do gniazdka.** Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek razem z uziemionymi narzędziami elektrycznymi. Oryginalne wtyczki i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, np. rur, grzejników, kuchenek i lodówek.** Kiedy twoje ciało jest uziemione, zwiększa się ryzyko porażenia prądem.
- c) **Narzędzia z napędem elektrycznym należy trzymać z daleka od deszczu i wilgoci.** Wnikanie wody do narzędzi z napędem elektrycznym zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla niezgodnie z jego przeznaczeniem, do noszenia, wieszania narzędzia z napędem elektrycznym lub do wyciągania wtyczki z gniazdka.** Kabel należy trzymać z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy narzędziem z napędem elektrycznym na zewnątrz, należy używać wyłącznie przedłużaczy, które nadają się do pracy na zewnątrz.** Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza do prac na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Kiedy nie można uniknąć eksploatacji narzędzia z napędem elektrycznym w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika nadmiarowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika nadmiarowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

**3) Bezpieczeństwo ludzi**

- a) **Bądź uważny, zwracaj uwagę na to, co robisz, a w pracy z narzędziem z napędem elektrycznym kieruj się rozsądkiem.** Nie używaj narzędzi z napędem elektrycznym, kiedy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi przy pracy z narzędziem z napędem elektrycznym może prowadzić do poważnych obrażeń.
- b) **Noś środki ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia z napędem elektrycznym, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikaj przypadkowego włączenia urządzenia.** Upewnij się, czy urządzenie z napędem elektrycznym jest wyłączone, zanim podłączysz je do prądu i/lub akumulatora, weźmiesz do ręki lub będziesz nieść. Gdy podczas niesienia narzędzia z napędem elektrycznym masz palec na włączniku lub włączone narzędzie podłączasz do prądu, może dojść do wypadku.
- d) **Zanim włączysz narzędzie z napędem elektrycznym, zdejmij narzędzia nastawcze lub klucz.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającym elemencie urządzenia, może spowodować obrażenia.
- e) **Unikaj nietypowego ułożenia ciała.** Zapewnij sobie stabilną postawę i cały czas zachowuj równowagę. W ten sposób możesz lepiej kontrolować narzędzie z napędem elektrycznym w niespodziewanych sytuacjach.

- f) **Noś odpowiedni strój. Nie noś szerokich ubrań lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawiczki trzymaj z daleka od ruchomych elementów.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy.
- g) **Jeśli istnieje możliwość montażu odkurzacza lub urządzeń wylapujących pył, należy je podłączyć i korzystać z nich w prawidłowy sposób.** Stosowanie odsysacza pyłu może zmniejszyć zagrożenia powodowane przez pyły.
- h) **Podczas użytkowania narzędzia elektrycznego należy zachowywać ostrożność i przestrzegać zasad bezpieczeństwa, nawet jeśli operator zna narzędzie i wielokrotnie go używał.** Nieostrożność może w ciągu ułamków sekund doprowadzić do ciężkich obrażeń.

#### **4) Stosowanie i obsługa narzędzia z napędem elektrycznym**

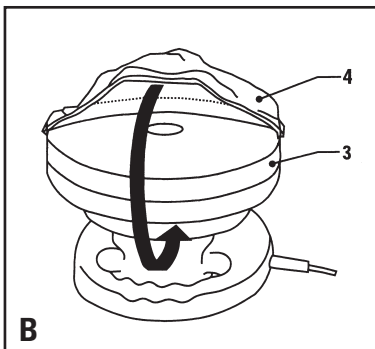
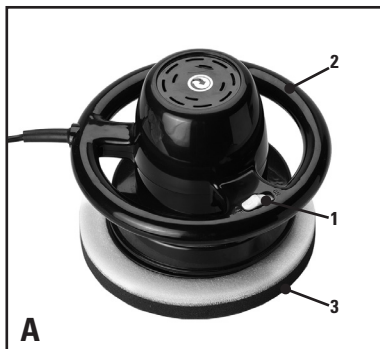
- a) **Nie należy przeciążać narzędzia elektrycznego. Podczas prac należy używać przeznaczonego do danego zastosowania narzędzia elektrycznego.** Używając odpowiedniego narzędzia, należy pracować w podanym zakresie mocy. Pozwoli to zapewnić wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.
- b) **Nie używaj narzędzia z napędem elektrycznym, którego włącznik jest niesprawny.** Narzędzie z napędem elektrycznym, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
- c) **Zanim zaczniesz regulować narzędzie, zmieniać akcesoria lub odłóżysz narzędzie, wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub wyjmij akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu włączeniu narzędzia z napędem elektrycznym.
- d) **Nie używane narzędzia z napędem elektrycznym przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalaj używać narzędzia z napędem elektrycznym osobom, które nie znają zasad jego obsługi lub nie czytały tej instrukcji.** Narzędzia z napędem elektrycznym są niebezpieczne, gdy używają ich osoby niedoświadczone.
- e) **O narzędzia z napędem elektrycznym należy dbać. Sprawdzaj, czy poruszające się elementy funkcjonują prawidłowo i nie zacinają się, czy nie ma elementów złamanych lub uszkodzonych w taki sposób, że ma to negatywny wpływ na działanie narzędzia z napędem elektrycznym.** Uszkodzone elementy należy naprawić przed użyciem narzędzia. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia z napędem elektrycznym.
- f) **Należy zadbać, by narzędzia tnące były ostre i czyste.** Starannie zadbane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Narzędzi z napędem elektrycznym, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z tymi instrukcjami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i czynność, która ma być wykonana.** Używanie narzędzi z napędem elektrycznym do zadań innych niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Należy dbać o to, aby uchwyty i ich powierzchnie były suche, czyste i niezabrudzone olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty lub ich powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i utrzymanie kontroli nad narzędziem elektrycznym w nieprzewidzianych sytuacjach.

#### **5) Serwis**

- a) **Narzędzia z napędem elektrycznym mogą naprawiać tylko wykwalifikowani specjaliści i używać do tego celu tylko oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zapewnia się zachowanie bezpieczeństwa narzędzia z napędem elektrycznym.

Ostrzeżenie: Podczas szlifowania np. powłok zawierających ołów, niektórych gatunków drewna i metalu mogą powstawać szkodliwe / trujące pyły. Dotykanie lub wdychanie tych pyłów może stanowić zagrożenie dla personelu obsługowego lub osób znajdujących się w pobliżu. By uniknąć zagrożenia, stosuj odpowiednie środki ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, itp.

**Instrukcja bezpieczeństwa powinna być przechowywana.**



W celach bezpieczeństwa, przed podłączeniem urządzenia przeczytaj poniższą instrukcję.

Podczas pracy z maszyną do polerowania, zawsze przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa oraz instrukcji BHP.

- Maszynę należy włączać i wyłączać tylko wówczas, gdy polerka znajduje się na powierzchni przeznaczanej do polerowania.
- Maszynę podczas pracy lekko dociskać.
- Podczas polerowania na sucho, nakładaj zawsze maskę przeciw kurzowi.
- W czasie pracy nie wolno spożywać posiłków, pić ani palić papierosów.
- Ilość pasty polerskiej nie może być zbyt duża. W przeciwnym wypadku może nastąpić ześlizgnięcie nakładki polerującej z koła polerskiego.
- Przestrzegaj zaleceń producenta pasty polerskiej.

Należy zawsze sprawdzać, czy istniejące napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.

Urządzenie służy do polerowania lakierowanych powierzchni samochodu.

1. Wyłącznik (on/off)
2. Uchwyt
3. Koło polerskie

Zestaw zawiera gładką i szorstką nakładkę polerującą. Nakładka szorstka służy do nakładania pasty polerskiej, gładka służy do polerowania powierzchni.

- Połóż urządzenie na stole, kołem polerskim (3) do góry.
  - Docisnij nakładkę polerującą (4) do koła polerskiego.
- Nakładka polerująca powinna stabilnie i po środku przylegać do koła polerskiego.

- Aby uruchomić maszynę należy przestawić przycisk (on/off) (1) do przodu.
- Aby wyłączyć maszynę, należy przestawić przycisk (on/off) (1) do tyłu.
- Należy nałożyć grubą nakładkę do polerowania
- Następnie należy równomiernie rozprowadzić na całej powierzchni polerującej środek do polerowania
- Przyłóż koło polerskie do powierzchni przeznaczanej do polerowania i włącz urządzenie
- Włączone urządzenie prowadź lekko po lakierowanej powierzchni. Urządzenie wyłączaj nie odrywając od powierzchni. Po zakończeniu czynności, wymień nakładkę na gładką i rozpocznij polerowanie.
- Myj samochód co najmniej raz na dwa tygodnie.
- Polerowanie samochodu powinno odbywać się 2 lub 3 razy w ciągu roku.
- Polerowanie rozpoczynaj od dużych powierzchni tj. dach lub maska. Mniejsze powierzchnie poleruj ręcznie.
- Nakładki do polerowania muszą być czyste.

## Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla maszyn polerujących

### ostrzeżenie

### Instrukcja bezpieczeństwa

### Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla maszyn polerujących

### Bezpieczeństwo elektryczne

### Opis (rys. A)

### Montaż nakładek polerujących (rys. B)

### Włączanie i wyłączanie (rys. A)

### Polerowanie

### Porady dla uzyskania najlepszych efektów

### Czyszczenie i konserwacja

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy polerka i kabel nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie wolno używać polerki. Polerkę i kabel mogą naprawiać, jeśli to konieczne, wyłącznie wykwalifikowani specjaliści i używać do tego celu tylko oryginalnych części zamiennych.

Urządzenie nie wymaga żadnych specjalnych czynności konserwujących

- Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne.
- Regularnie myj polerowane powierzchnie. Mycie należy przeprowadzać ręcznie i pozostawiać do wyschnięcia.
- W momencie, kiedy przez dłuższy czas nie używamy urządzenia polerującego, należy zdjąć nakładkę z talerza polerującego. Maszynę przechowywać z kołem polerującego skierowanym do góry.

### Gwarancja

Prosimy o zgłaszanie reklamacji natychmiast po stwierdzeniu uszkodzenia.

Gwarancja wygasa w przypadku próby samodzielnej naprawy. Szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania lub przechowywania, nieprawidłowego podłączenia lub instalacji lub w wyniku działania innych czynników nie podlegają naprawie gwarancyjnej.

Zalecamy uważne przeczytanie instrukcji. Klient zgłasza reklamację po okazaniu dowodu zakupu.

#### Wskazówki:

1. W przypadku, kiedy urządzenie nie będzie działało prawidłowo, w pierwszym rzędzie trzeba sprawdzić, czy nie jest to spowodowane przyczyną, taką jak np.: przerwa w dostawie prądu lub nieprawidłowa obsługa urządzenia.
2. Prosimy pamiętać o dołączeniu do wadliwego urządzenia następujących dokumentów:
  - dowód zakupu
  - opis uszkodzenia (dokładny opis ułatwi szybką naprawę)

Chcąc reklamować towar, prosimy zwrócić się do sprzedawcy.

### Recykling



W obrębie Unii Europejskiej znak ten oznacza, że produkt ten nie może być zutylizowany razem z odpadami domowymi. Stare sprzęty zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które, aby nie szkodzić środowisku lub ludzkiemu zdrowiu poprzez niekontrolowane składowanie śmieci, należy dostarczyć do zakładu przetwórstwa wtórnego. Utylizuj stare sprzęty w ramach lokalnych systemów segregacji odpadów lub odeślij urządzenie do punktu, w którym dokonałeś zakupu sprzętu. Stamtąd urządzenie zostanie przekazane do ponownego użytkowania.



**cartrend** 

**MTS MarkenTechnikService  
GmbH & CO. KG**  
Carl-Benz-Str. 2  
76761 Rülzheim · Germany  
[www.mts-gruppe.com](http://www.mts-gruppe.com)

**InterTEC POLSKA Sp. z o.o.**  
05-830 Nadarzyn,  
Stara Wieś ul. Grodziska 22  
[www.intertec-polska.pl](http://www.intertec-polska.pl)

**Tegro AG**  
Ringstr. 3  
8603 Schwerzenbach · Schweiz  
[www.tegro.ch](http://www.tegro.ch)

**EAN: 4008153721342**



**Stand: 09/2019**

**72134**